

ЮДЕНИЧ

Yudenich



Николай Николаевич Юденич

N. N. Yudenich

1862-1933

В советское время имя генерала Юденича превратилось едва ли не в синоним абсолютного зла. Ведь именно его войска угрожали восставшему Петрограду, он имел все шансы «задушить революцию». Знаменитый фильм сорокового года «Разгром Юденича» рисовал генерала пещерным реакционером, готовым на любые жестокости. Такое отношение к нему и утвердилось в народе.

Реальный, живой Юденич, конечно же, был чрезвычайно далёк от того образа, что слепила советская пропаганда. Да, он проиграл это сражение – битву за Петроград, и это стало концом его карьеры как военной, так и политической. Но то было единственное проигранное им сражение. До 1919-го поражений генерал не ведал.

In Soviet times, the name of General Yudenich almost became synonymous with absolute evil. It was his troops who threatened the rebellious Petrograd, and he had all the chances to "stifle the revolution". The famous 1940 movie "Yudenich's Defeat" portrayed the General as a caveman reactionary ready for any atrocities. The people adopted this attitude to him.

Real, live Yudenich, of course, was very far from the image that the Soviet propaganda put together. Yes, he lost that battle, the battle for Petrograd, and it was the end of his career – both military and political. But that was the only battle he ever lost. He never knew defeat until 1919.

В отличие от большинства известных военачальников своего времени, Юденич происходил из семьи, никакого отношения к армии не имевшей. Был он сыном коллежского асессора, из дворян, и карьеру поначалу выбрал соответствующую – гражданскую. Но, проучившись год в Межевом институте, почувствовал, что ступил не на тот путь, к которому был призван. Военное образование будущий полководец получил в Александровском военном училище.

Генералом Николая Николаевича сделала русско-японская война. Молодой офицер, имевший возможность остаться в тылу на штабной должности, настоял на отправке на фронт. В битве под Мукденом поднял свой полк в штыковую атаку на превосходящие силы противника, и в этом бою был тяжело ранен. Но фронт не покинул.

Unlike most famous generals of his time, Yudenich came from a family that wasn't connected with the army in any way. He was a son of a collegiate assessor, nobility, and initially chose a matching career in civil service. However, after a year in the land survey institute, he understood that it was not the path of his calling. The future general received his military training at Alexander Military School.

He was promoted to General during the Russo-Japanese war. The young officer who could have stayed in the rear at the staff insisted on going to the front. In the Battle of Mukden he led his regiment in bayonet charge against the superior force of the enemy and was seriously wounded in melee combat. But he did not leave the front.

Следующее место назначения – Кавказ. Начало Первой мировой Юденич встретил на посту Начальника штаба Кавказской армии. И здесь ему довелось сыграть роль, значение которой для России переоценить, наверное, невозможно. Войска Энвера-паши (одного из лидеров младотурок, идеолога геноцида армян в Османской империи и будущего, пусть и недолгого, союзника Ленина) значительно превосходили силы Кавказской армии. Девяносто тысяч штыков у турок против шестидесяти тысяч у русской армии. Бои шли в горной местности, зимой, потери у обеих сторон были колоссальные. Командующий Кавказской армией генерал Мышлаевский покинул фронт, уехал в Тбилиси, оттуда послал в столицу донесение о неизбежности отступления с Кавказа. Командовать войсками остался начштаба Юденич. Он отменил приказ об отступлении, перегруппировал войска, подтянул подкрепление...

The next destination was the Caucasus. Yudenin met the outbreak of the First World War as head of the Caucasian army staff. There he had the opportunity to play the part the significance of which for Russia is hardly possible to overestimate. The troops of Enver Pasha (one of the leaders of the Young Turks, the ideologist of the Armenian genocide in the Ottoman Empire and future, albeit short-term ally of Lenin) greatly outnumbered the forces of the Caucasian army. Ninety thousand bayonets of the Turks against the sixty thousand of the Russian army. The fighting was in the mountainous area, in winter, and the losses on both sides were enormous. Commander of the Caucasian army General Myshlaevsky left the front to go to Tbilisi, and from there he informed the capital about the inevitability of retreat from the Caucasus. Chief of Staff Yudenich was left in charge of the troops. He cancelled the order to retreat, regrouped the troops, brought reinforcements...

В битве при Сарыкамыше, что войдет в историю Первой мировой как одно из решающих сражений, турецкие войска были разбиты наголову. Кавказ остался за Россией.

На фоне печальных вестей с западных фронтов сводки Кавказского фронта вызывали с тылу бури восторга. Войска Юденича одерживали победу за победой. Пала крепость Эрзурум – турки понесли тяжелейшие потери, лишившись восьмидесяти тысяч человек (потери русских составили 25 тысяч убитых). Затем – поход и овладение портом Трапезунд. После этих побед союзники – англичане и французы – официально признали право России на проливы и Константинополь.

In the Battle of Sarikamis that entered the history of the First World War as one of the decisive battles the Turkish army was soundly defeated. The Caucasus remained with Russia.

Amid sad news from the Western fronts, the news from the Caucasian front caused a storm of delight in the rear. Yudenich's army won battle after battle. Fortress Erzurum fell. The Turks suffered heavy losses having lost eighty thousand people (while the Russian body count amounted to twenty five thousand). Then there was the march on and capture of the port of Trabzon. After these victories the Allies – the British and the French – officially recognized Russia's right to the straits and Constantinople.

Но пока кавказская армия проливала кровь и побеждала в горах Кавказа, в столице власть захватили те, кому Юденич станет врагом, а Энвер-паша – другом...

Впрочем, с поста командующего Кавказской армией Юденич был отстранён не большевиками (их время ещё не пришло), а личным решением главы временного правительства Александра Керенского. Уехал в Петербург, скрывался, сумел потом перебраться в Финляндию. Если к Февральской революции генерал относился неодобрительно – хотя от политики держался намеренно далеко – то революцию Октябрьскую не принял категорически.

But while the Caucasian army shed blood and won over and over again in the Caucasian mountains, the power in the capital was seized by those who had Yudenich as an enemy and Enver Pasha as a friend...

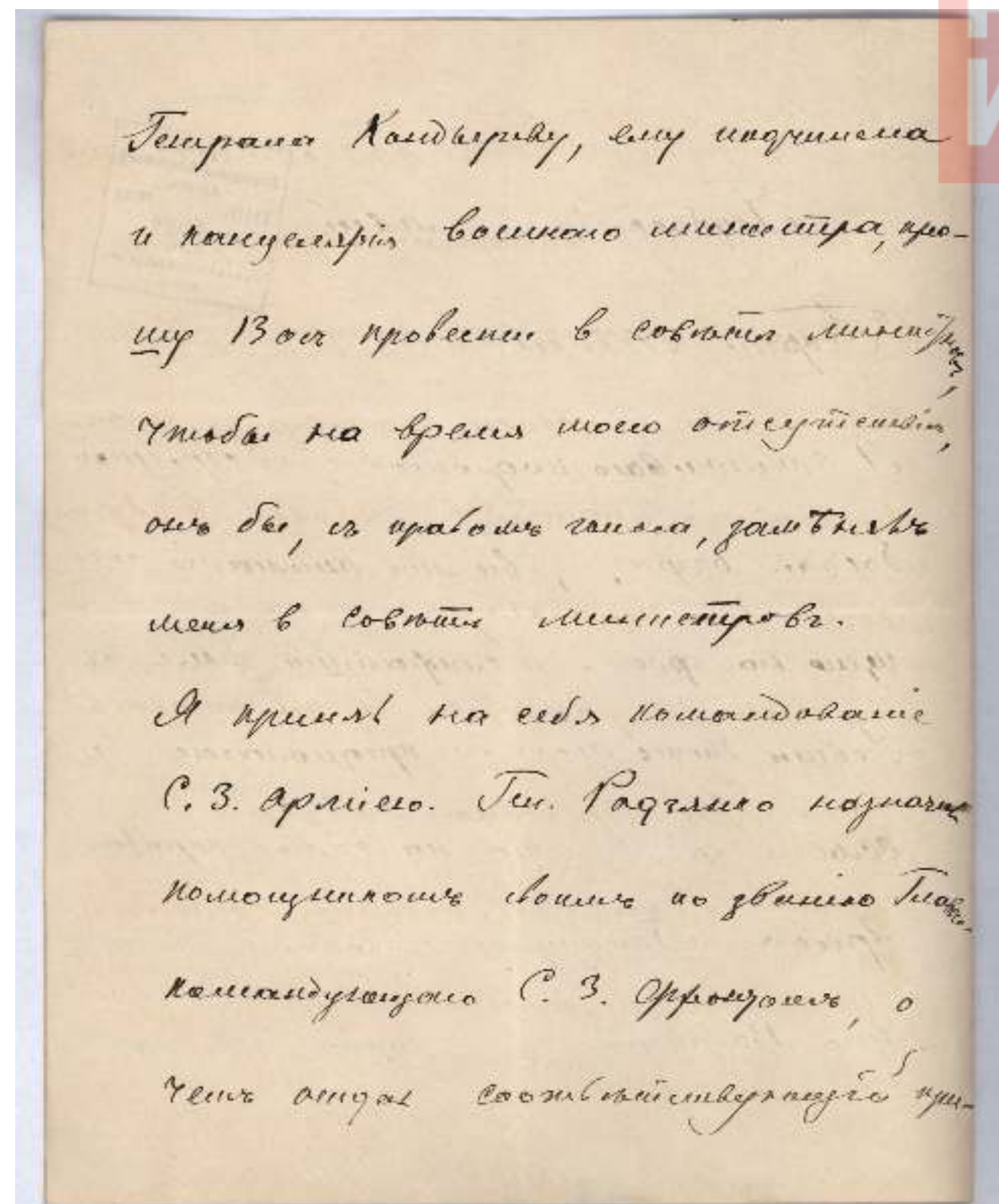
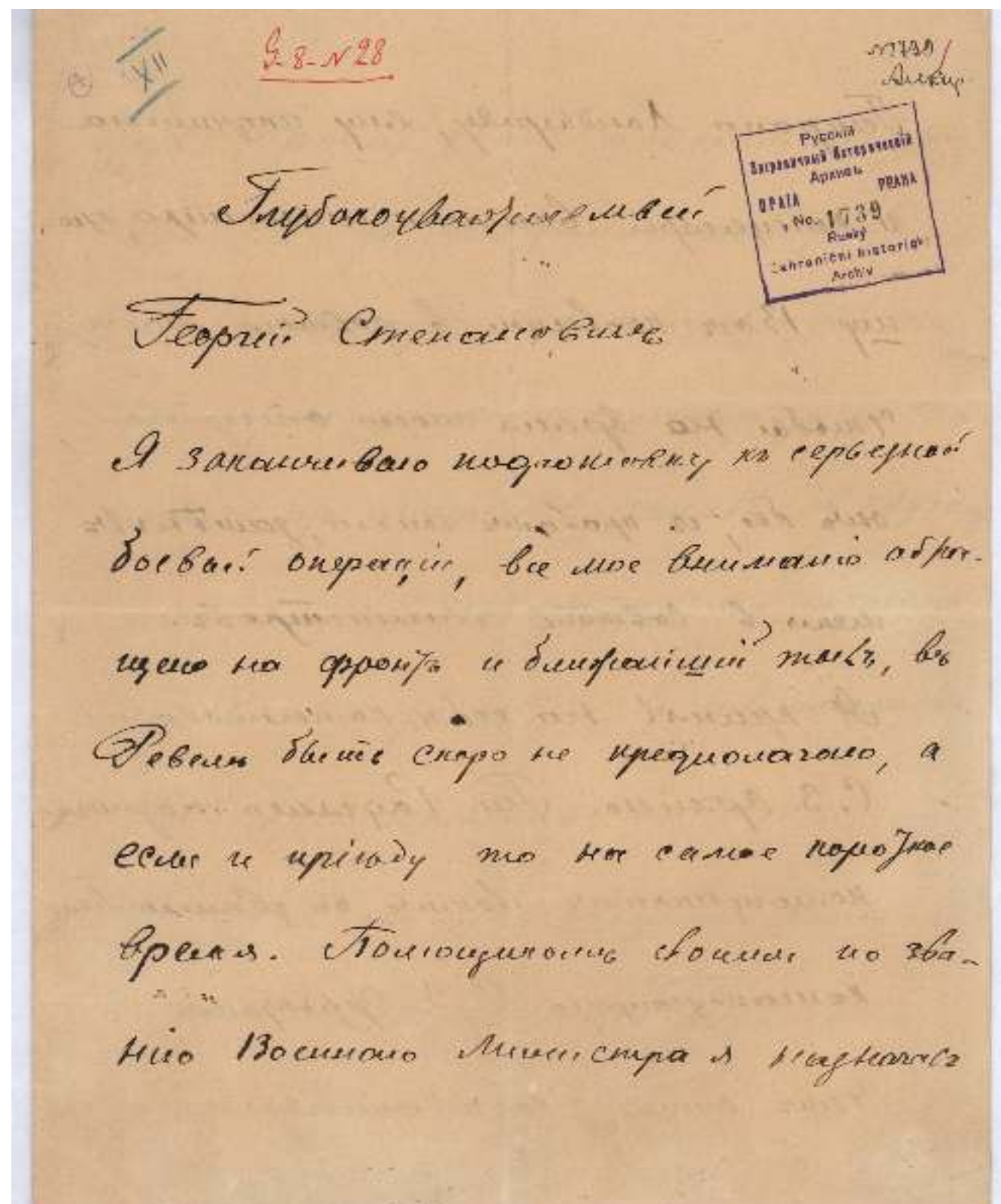
However, it was not the Bolsheviks (their time has not yet come), but the personal order of the head of the Provisional Government Alexander Kerensky who removed Yudenich from his post of the commander of the Caucasian army. Yudenich moved to St. Petersburg, went into hiding and later managed to move to Finland. While the General frowned upon the February revolution, although he deliberately stayed away from politics, he categorically rejected the October revolution.

Адмирал Колчак назначает Юденича командующим всеми русскими сухопутными и морскими вооружёнными силами против большевиков на Северо-Западном фронте. Начинается подготовка к походу на Петроград, походу неудачному – хотя, как вспоминали потом многие его участники, они уже видели купола Исакиевского собора... Но армию приходилось формировать наспех, и была она скорее повстанческой, чем регулярной. И дипломатические маневры большевиков в значительной мере лишили её поддержки союзников – финны, получив гарантии независимости, перестали поддерживать белых, эстонцы заключили отступивших бойцов армии Юденича в концентрационные лагеря. Проигравший генерал мог быть выдан Советам, и лишь по настоянию послов Англии и Франции получил возможность выехать в Лондон.

Admiral Kolchak made Yudenich commander of all Russian land and navy armed forces against the Bolsheviks in the Northwestern front. Then there started preparations for the march on Petrograd, the march that failed, although many of its participants remembered later they could already see the domes of St. Isaac's Cathedral... The army, however, had to be put together in a hurry, and it reminded more of a group of rebels, than of a regular formation. The diplomatic maneuvers of the Bolsheviks did too played a major part in its loss of the support of allies. The Finns, having received guarantees of independence, cut out their support for the Whites, the Estonians took retreating soldiers of Yudenich's army to concentration camps. The defeated General could have been handed over to the Soviets, and it was only thanks to the insistence of the English and French ambassadors that he had the opportunity to travel to London.

От политики Николай Николаевич отошёл окончательно, перебрался на юг Франции, купил домик с видом на море и все отпущенные ему судьбой четырнадцать лет эмигрантской жизни занимался изучением русской истории...

Nikolay Yudenich finally parted ways with politics, moved to the French south, bought a house with a view of the sea and spent his fourteen years in emigration studying Russian history...



ПИСЬМО ГЕНЕРАЛА ЮДЕНИЧА Н. ЛИАНОЗОВУ Г.С. О ПРИНЯТИИ
НА СЕБЯ КОМАНДОВАНИЯ БЕЛОГВАРДЕЙСКОЙ СЕВЕРО-
ЗАПАДНОЙ АРМИЕЙ И О НАЗНАЧЕНИИ ВОЕННЫМ МИНИСТРОМ
ГЕНЕРАЛА КОНДЬЕРЁВА.

4 ОКТЯБРЯ 1919 Г.
БУМАГА, АВТОГРАФ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

2

Каж. Армии Удов. довольств. абз. при
переходе до введения правительств.
Велико. Восточн. войн. пош. пош. пош. пош.
автоматич. пушки, переставляе. с. как
смадуе. из. мин. тр. с. как. в. с. как.
куда. они. пош. пош. пош. пош. пош.
не. было. бы. задержки. в. не. с. как.
кин. Из. пош. пош. пош. пош. пош.
Кроме. Вас. удовлетворит. с. как.
марши. пош. пош. пош. пош. пош.

Благодарю, если что не лено, Вам
пош. пош. пош. пош. пош.
Армии. Вас. пош. пош. пош. пош. пош.
кин.
Н. Юденич
19 $\frac{4}{x}$ 19
Карва
С. Юденич. Не. пош. пош. пош. пош. пош.
С. Юденич. Не. пош. пош. пош. пош. пош.
С. Юденич. Не. пош. пош. пош. пош. пош.
С. Юденич. Не. пош. пош. пош. пош. пош.

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛА ЮДЕНИЧА Н. ЛИАНОЗОВУ Г.С. О ПРИНЯТИИ
НА СЕБЯ КОМАНДОВАНИЯ БЕЛОГВАРДЕЙСКОЙ СЕВЕРО-
ЗАПАДНОЙ АРМИЕЙ И О НАЗНАЧЕНИИ ВОЕННЫМ МИНИСТРОМ
ГЕНЕРАЛА КОНДЬЕРЁВА.

4 ОКТЯБРЯ 1919 Г.
БУМАГА, АВТОГРАФ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ